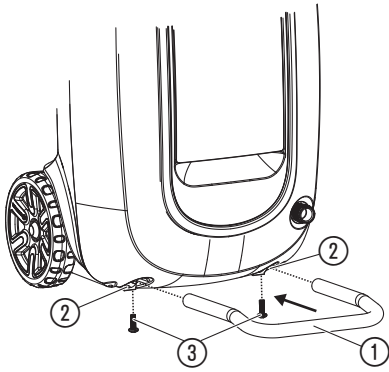
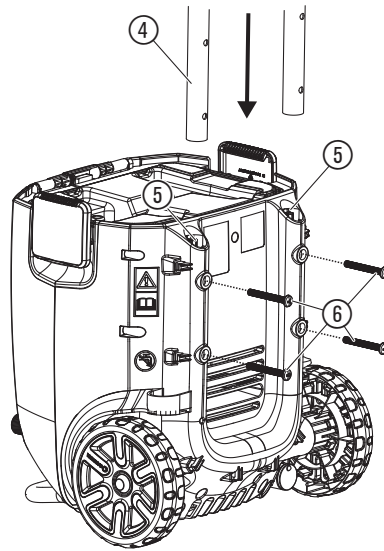
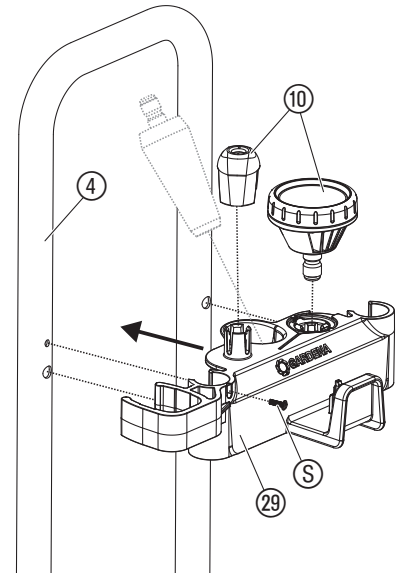
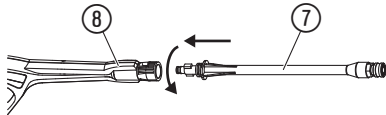
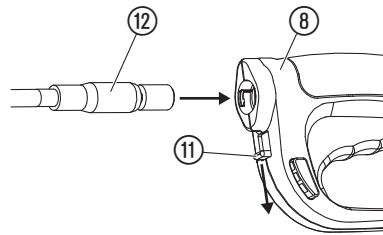
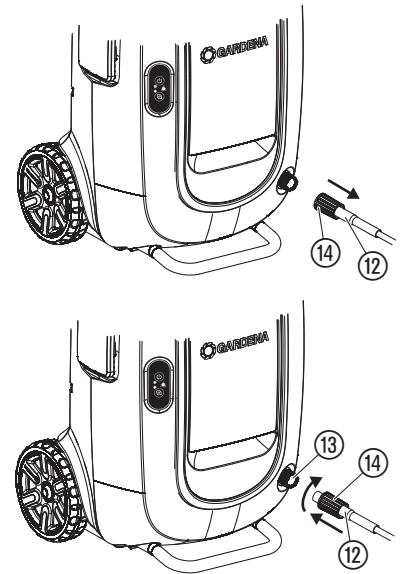
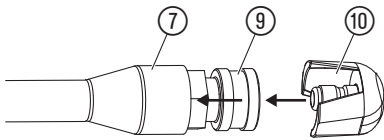
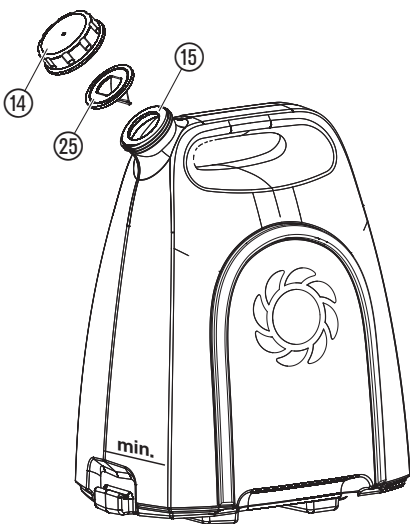
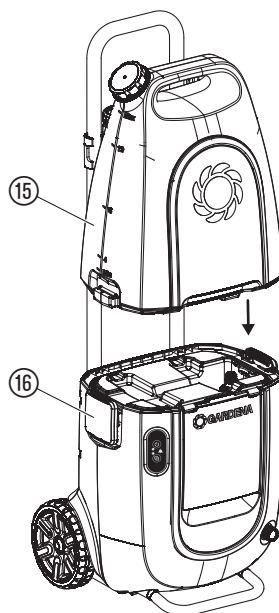
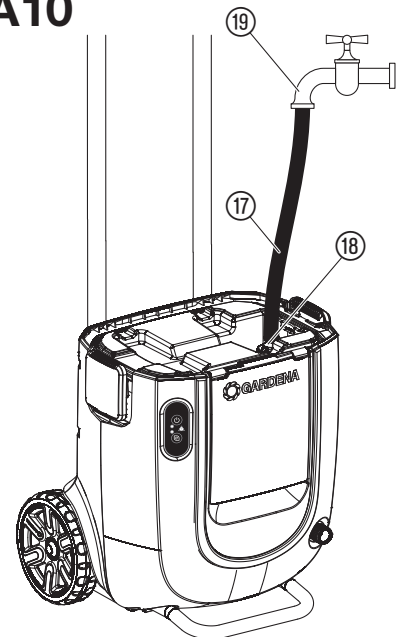


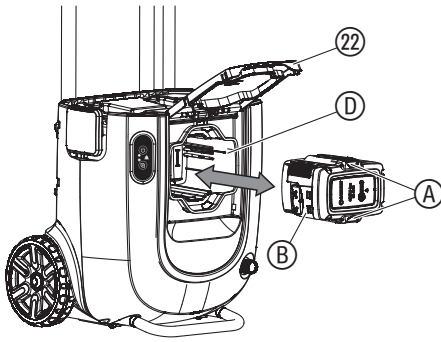
AquaClean Li-40/60

Art. 9341

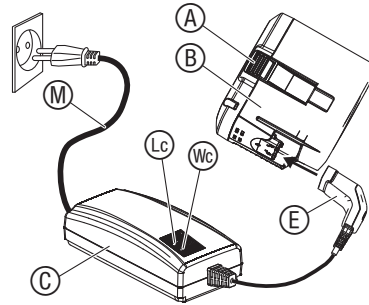
EN Operator's manual
Battery High Pressure Washer

A1**A2****A3****A4****A6****A7****A5****A8****A9****A10**

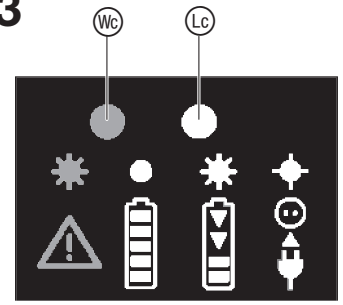
01



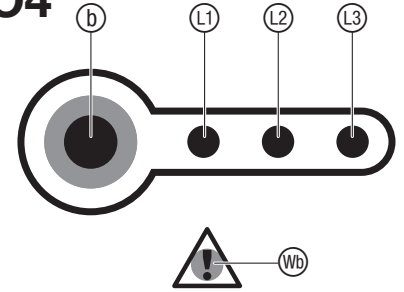
02



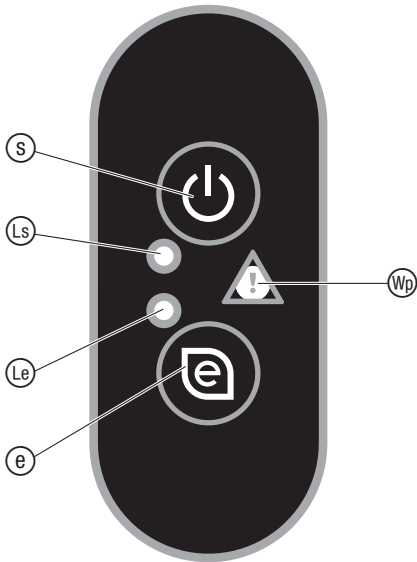
03



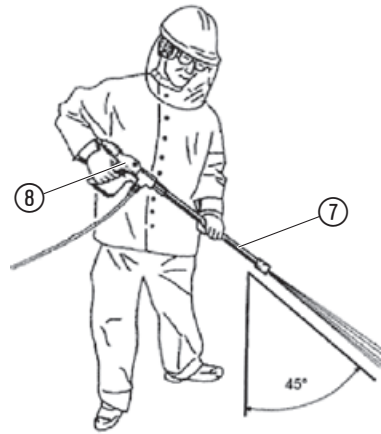
04



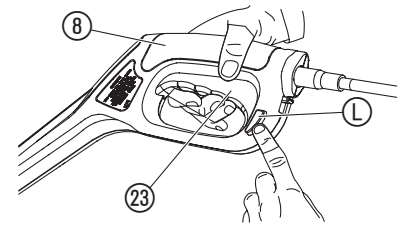
05



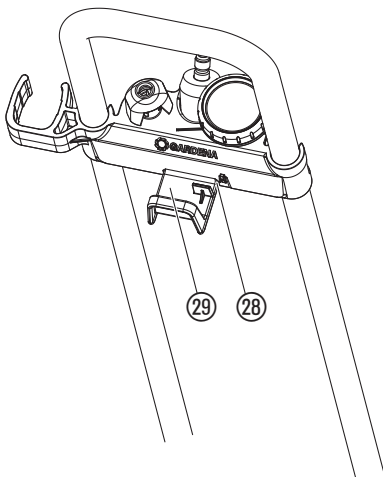
06



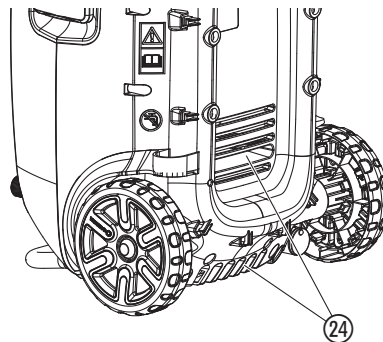
07



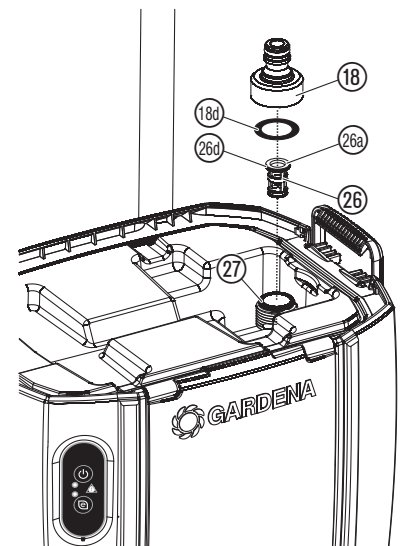
08



M1



M2



EN

1. SAFETY	8
2. ASSEMBLY	10
3. OPERATION	10
4. MAINTENANCE	11
5. STORAGE	11
6. TROUBLESHOOTING	11
7. TECHNICAL DATA	12
8. ACCESSORIES	12
9. SERVICE / WARRANTY	12

Translation of the original instructions.



This product must not be used by children. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. This product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are used when supervised or in order to ensure the safety of the product the use of the product and understand the resulting hazards.

Intended use:

The **GARDENA Battery High Pressure Washer** is intended to clean floor tiles, garden furniture/tools, bicycles and to clean softly or to water plants.

The product is not intended for continuous operation.



DANGER! Risk of injury!

→ **Do not use the product for cleaning people, animals, vehicles or electrical wiring.**

1. SAFETY

IMPORTANT!
Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:**Read operator's manual.****Do not point the cleaning jet at persons, animals, vehicles or electrical wiring.****The product is not suitable for connection to the drinking water supply system.****Remove the Battery before cleaning or maintenance.****For the charger:
Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.****Always wear approved eye and ear protection.****Do not expose to rain.****General safety warnings**

The water temperature must not exceed 45 °C.

When connecting the high pressure washer to the water supply system, the country-specific sanitary regulations must be observed to prevent water not of drinking water quality being drawn back in.

→ Please consult a specialist for sanitary installations.

Wear suitable personal protective equipment (safety gloves, helmet with visor and hearing protection).

The maximum permissible pressure when connected to the water pipe is 6 bar.

Take care when opening the spray gun! When using the flat or rotary nozzle, recoil forces can occur when the spray gun is opened, causing a torque on the lance.

The spray gun can be secured against accidental opening by a lock.

CAUTION! The product is not intended for the application of cleaning agents.

CAUTION! Do not use the product within reach of persons unless they are wearing protective clothing.

CAUTION! Do not point the jet at yourself or others to clean clothes or footwear.

CAUTION! Risk of explosion! Do not spray flammable liquids.

CAUTION! High pressure hoses, fittings and couplings are important for product safety. Only use accessories recommended by GARDENA (high pressure hoses, fittings and couplings).

CAUTION! To ensure product safety, use only original spare parts approved by GARDENA.

CAUTION! Water that has flowed through non-return valves is deemed to be non-drinkable.

CAUTION! Do not use the product if a connecting cable or important parts are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, spray gun, etc.

Electrical safety**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ **The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.**

CAUTION! Remove the battery before cleaning, maintenance, when replacing parts or when the product is converted to another function.

Additional safety warnings**Battery safety****DANGER! Fire risk!**

The battery to be charged must be placed on a nonflammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

The battery must not be charged unattended.

The supply terminals are not to be short-circuited.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery.

Do not cover the battery charger and the battery while charging.

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use GARDENA batteries for the GARDENA battery product. GARDENA cannot accept any liability for the batteries of other manufacturers. If they are of minor quality, they could cause a fire or explosion hazard!

Do not use the GARDENA charger to charge external rechargeable batteries, as GARDENA cannot guarantee compatibility and could therefore present a risk of fire or explosion.

Do not charge non-rechargeable batteries.

**DANGER! Risk of explosion!**

Protect batteries from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not operate them in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids (vapours), flammable gases or accumulations of dust. Batteries may create sparks which could ignite the mixtures.

Check your battery before each use. Visually check the battery before each use. A non-functioning battery must be disposed of correctly. Do not send by post. For further details, please contact your local disposal companies.

For risks of injury do not use the battery as a power source for other products. Only use the battery for the GARDENA product intended.

Only charge and use the battery in ambient temperatures of between 0 °C and 40 °C. Allow battery to cool down after long periods of use.

Check the charging cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Only use it in perfect condition.

Do not stow or transport the battery above 45 °C or in direct sunlight. Ideally, the battery should be stored below 25 °C so that self-discharge is low.

Do not expose the battery to rain, water (immersion) or wet conditions.

Keep battery in order (clean) especially air vents.

If usage of the battery is not planned for a certain time (winter period) reload the battery to avoid a deep discharge.

Do not store the battery in a product to prevent self-discharge, misuse and accidents.

Do not store the battery in places where static electricity is present.

Electrical safety**DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Disconnect the battery in case of emergency.

Switch off the product when the water tank is empty.

Personal safety**DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Check the product before usage.

Do not use a damaged product especially if there are cracks on the housing.

Caution: Do not park the pressure washer on a slope

Do not immerse the product.

Operate the machine only in daylight or in good artificial light.

When cleaning painted surfaces, keep a jet distance of at least 30 cm to avoid damage.

Do not clean car tires, paint or sensitive surfaces such as wood to avoid damage.

**DANGER! Personal injury and damage to the product!**

→ **Observe the weight of the product during transport.**

→ **Let the pressure out of the system before disconnecting the pressure hose from the pressure washer or spray gun.**

Use personal protective equipment.

Always wear eye protection.

Protective equipment such as gloves, non-skid safety shoes, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

While operation and transport pay special attention to the hazard for other people.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Only use the product with clear water. Do not add any additives to the water. Impurities in the water can damage the pump and accessories.

Do not use the product in frost.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of injury!

Eye injury and personal injury caused by high pressure water jet.

→ Remove the battery before you assemble the product.

To assemble the pedestal [Fig. A1]:

1. Push the pedestal ① into the openings ② in the washer.
Make sure that the pedestal ① is completely in place and the pedestal hole is in line up with the holes in the washer.
2. Put the screws ③ in the holes in the washer.
3. Tighten the screws ③ with a screwdriver.
Make sure that the screws are completely tightened.

To assemble the handle [Fig. A2]:

1. Push the handle ④ into the openings ⑤ in the washer.
Make sure that the handle ④ is completely in place and the handle hole is in line up with the holes in the washer.
2. Put the screws ⑥ in the holes in the washer.
3. Tighten the screws ⑥ with a screwdriver.
Make sure that the screws are completely tightened.

To assemble the holder [Fig. A3]:

- Push the holder ⑳ onto the handle ④.
Make sure that the centering pins of the holder are inserted into the holes of the handle.

→ Secure the holder ⑳ with the screw ㉑.

The accessories ㉒ can be stored in the holder ⑳ of the high pressure washer.

To assemble the pressure hose and the spray gun [Fig. A4/A5/A6/A7]:



DANGER!

→ The product may only be used when the pressure hose and the spray lance are completely assembled.

There are 2 attachments in the scope of delivery:

- Flat nozzle
- Irrigation shower

The following attachments are available as accessories:

- GARDENA Surface Brush AquaClean Li **Art. 9342**
 - GARDENA Rotating Nozzle AquaClean Li **Art. 9345**
1. Place the front lance ⑦ on the spray gun ⑧ and turn it counter-clockwise until the connection engages noticeably (bayonet lock).
 2. Pull the ring ⑨ of the quick coupling backwards, place the desired attachment ⑩ on the front lance ⑦ and release the ring ⑨ again.
 3. Pull down the locking lever ⑪ and push the pressure hose ⑫ into the spray gun ⑧ until it stops.
 4. Push the locking lever ⑪ up again to lock the pressure hose ⑫.
 5. First pull the union nut ⑬ of the pressure hose ⑫ backwards.
 6. Then push the pressure hose ⑫ until it stops into the pressure connection ⑬ on the washer.
 7. Tighten the union nut ⑬ clockwise.



ATTENTION!

→ Before you disassemble the pressure hose or spray gun, press the start lever when switched off to release the residual pressure in the system.

To provide the water supply:

You can enable the water supply via the supplied water tank or a tap.

Water supply via the water tank [Fig. A8/A9]:

The water tank can be removed for filling.

1. Unscrew the cover ⑭ and fill the water tank ⑮ with water (up to 14 litres).
2. Screw the cover ⑭ back down. Make sure that the gasket ⑯ is correctly inserted in the cover ⑭.

3. Place the water tank ⑮ on the high pressure washer.
4. Push the locks ⑰ on both sides down until the connection audibly engages.

→ Take water only up to the “min.” marker.

The water tank is not watertight in the lateral position.

→ Carry the full water tank by the handle.

Water supply via the tap [Fig. A10]:

- The minimum hose size is 1/2" / 13 mm.
- The max. permitted water pressure at the tap is 6 bar.

1. Connect the water hose ⑰ to the tap connector ⑱ of the water inlet on the high pressure washer.
2. Connect the water hose ⑰ to the tap ⑲. Make sure that the water hose is free of leakage
3. Open the tap.



CAUTION!

→ Disconnect the high pressure washer from the tap after cleaning.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Eye injury and personal injury caused by high pressure water jet.

→ Remove the battery before you adjust or transport the product.

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

Overvoltage damages the battery and the battery charger.

→ Make sure that you use the correct mains voltage.

For the GARDENA Battery High Pressure Washer Art. 9341-55 there is no battery in the scope of delivery.

The battery is not in the product when it is delivered.

Before you use the battery the first time, the battery must be completely charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge and the charging process can be disconnected at any time without to damage the battery (no memory effect).

1. Open the flap ㉔.
2. Push both locking buttons ㉕ and remove the battery ㉖ from the battery holder ㉗.
3. Connect the mains cable ㉘ to the charger ㉙.
4. Connect the mains cable ㉘ to a 230 V mains socket.
5. Connect the battery charger cable ㉚ to the battery ㉖.

When the charging control lamp ㉛ at the charger flashes green once per second the battery is being charged.

When the charging control lamp ㉛ at the charger illuminates green the battery is completely charged

(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

6. Examine the charge status regularly while you charge.
7. When the battery ㉖ is completely charged, disconnect the battery ㉖ from the charger ㉙.
8. Disconnect the charger ㉙ from the mains.

Battery charging indicator [Fig. O4]:

Battery charging indicator during charging:

100 % charged	㉜, ㉝ and ㉞ illuminate
66 – 99 % charged	㉜ and ㉝ illuminate, ㉞ flashes
33 – 65 % charged	㉜ illuminates, ㉝ flashes
0 – 32 % charged	㉜ flashes

Battery charging indicator during operation:

→ Push the button ㉟ on the battery.

66 – 99 % charged	㉜, ㉝ and ㉞ illuminate
33 – 65 % charged	㉜ and ㉝ illuminate
11 – 32 % charged	㉜ illuminates
0 – 10 % charged	㉜ flashes

Control panel [Fig. O5]:**On/Off button:**

→ Push the On/Off button (S) on the control panel.

When the high pressure washer is switched on, the On-LED (S) illuminates.

When not in use, the high pressure washer switches off automatically after 5 minutes.

Soft-Clean button:

→ Push the Soft-Clean button (C) on the control panel.

When the **Soft-Clean mode** is activated, the LED (C) illuminates.

The **Soft-Clean mode** reduces the spray pressure for cleaning sensitive surfaces. It also extends the battery life.

Work position [Fig. O6]:

The performance is divided into the **Normal mode** and **Soft-Clean mode**.

The **Normal mode** is ideal for cleaning floor tiles, garden furniture/ -tools, bicycles, etc. Hold the lance at an angle of approx. 45°.

Be careful when you work near plants. The force of the water jet could damage plants.

The **Soft-Clean mode** reduces the engine speed for a maximum battery lifetime. It is ideal for cleaning sensitive surfaces.

To start the high pressure washer [Fig. O1/O5/O6/O7]:**DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

To start:

The product is provided with a safety device (start lever with safety lock) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Open the flap (Z).
2. Put the battery (B) into the battery holder (D) until it audibly engages.
3. Close the flap until it engages.
4. Push the On/Off button (S) on the control panel (P) until the On-LED (S) illuminates green.
The engine starts briefly until the operating pressure is reached. The engine then stops again and the high pressure washer is ready to start.
5. Hold the lance (T) with one hand.
6. Hold the spray gun (B) with the other hand, push the safety lock (L) on the left side and pull the start lever (Z).
The high pressure washer starts.

To stop:

1. Release the start lever (Z) and push the safety lock (L) on the right side.
The high pressure washer stops.
2. Push the On/Off button (S) on the control panel (P) until the On-LED (S) is off.
3. Push both locking buttons (A) and remove the battery (B) from the battery holder (D).

Transport [Fig. O8]:

For transport, the pressure hose can be clamped in the locking (Z) on the holder (Z) and wrapped around the holder.

4. MAINTENANCE

**DANGER! Risk of injury!**

Eye injury and personal injury caused by high pressure water jet.

→ Remove the battery before you maintain the product.

To clean the high pressure washer [Fig. M1]:**DANGER! Risk of injury!**

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

1. Clean the airflow slots (Z4) with a soft brush (do not use a screwdriver).
2. Clean all movable parts after each operation. Especially remove any dirt from the connections.
3. Clean the water tank with clear water.

To clean the filter [Fig. M2]:

The filter must be cleaned regularly.

1. Unscrew the tap connector (B).
2. Remove the filter (Z6) e.g. with tweezers on the bridge (Z8).
3. Clean the filter (Z6) under running water.
4. Clean the filter holder (Z7).
5. Push the filter (Z6) completely back into the filter holder (Z7).
Make sure that the washer (Z8) is in the correct position.
6. Screw the tap connector (B) back onto the high-pressure washer.
Make sure that the washer (Z8) is in the tap connector (B).

The high-pressure washer may only be operated with the filter.**To clean the gasket [Fig. A8]:**

1. Unscrew the cover (L4).
2. Remove the gasket (Z9).
3. Clean the gasket (Z9) under running water.
4. Clean the vent opening in the cover (L4) under running water.
5. Replace the gasket (Z9) in the cover (L4).
6. Screw the cover (L4) back onto the water tank (B).

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

5. STORAGE

To put into storage:**The product must be stored away from children.**

1. Remove the battery.
2. Charge the battery.
3. Clean the high pressure washer, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
4. Store the high pressure washer, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:

The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion**IMPORTANT!**

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING

**DANGER! Risk of injury!**

Eye injury and personal injury caused by high pressure water jet.

→ Remove the battery before you troubleshoot the product.

Problem	Possible Cause	Remedy
Washer does not start	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	On LED is off.	→ Push the On/Off button.
Washer conveys no or almost no water	Water tank is under "min" mark.	→ Fill the water tank.
	Air is in the system.	→ Push the start lever for approx. 15 sec. until the water pressure is reached again.
Engine does not stop	Water tank is empty.	→ Fill the water tank.
	Filter is clogged.	→ Clean the filter.
	Start lever is stuck.	→ Remove the battery and loosen the start lever.
Pressure drop during operation	Gasket is dirty.	→ Clean the gasket.
	Filter is dirty.	→ Clean the filter.
Water is badly sucked in from the water tank	Gasket is dirty or missing.	→ Clean the gasket or insert the gasket.
	Filter is dirty.	→ Clean the filter.
Washer stops and the Error-LED (🔴) on the control panel flashes [Fig. 05]	Over temperature.	→ Let the product and the battery cool down.
Washer stops and the Error-LED (🔴) on the battery flashes [Fig. 04]	Under voltage.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.
Error-LED (🔴) on the battery illuminates [Fig. 04]	Battery error/battery defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging control lamp (🟡) on the charger does not illuminate [Fig. 03]	Battery charger or charging cable are not connected correctly.	→ Connect the battery charger and charging cable correctly.
Charging control lamp (🟡) on the charger flashes rapidly (4 times per second) [Fig. 03]	Battery temperature is out of range.	→ Use the battery in surroundings where temperatures are between 0 °C and 40 °C.
Error-LED (🔴) on the charger flashes [Fig. 03]	Battery error.	→ Remove the battery and check that you use an original GARDENA battery.
Error-LED (🔴) on the charger illuminates [Fig. 03]	Temperature inside the charger is too high.	→ Contact the GARDENA service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery High Pressure Washer	Unit	Value (Art. 9341)
Rated pressure / Max. pressure	MPa	6 / 9
Max. supply pressure	bar	6
Rated flow / Max. flow	l/min.	3.8 / 4.5
Volume of the water tank	l	14
Weight (with Battery)	kg	8.4
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ Uncertainty k_{pA}	dB(A)	80 3
Sound power level L_{WA} ²⁾ : measured / guaranteed Uncertainty k_{WA}	dB(A)	90 / 91 0.66
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾ Uncertainty k_a	m/s ²	< 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 60335-2-79 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery BLI-40	Unit	Value (Art. 9842)	Value (Art. 9843)
Max. Battery voltage	V (DC)	40 (The max. initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)	40 (The max. initial no-load voltage of the battery is 40 V, the nominal voltage is 36 V)

System Battery BLI-40	Unit	Value (Art. 9842)	Value (Art. 9843)
Battery capacity	Ah	2.6	4.2
Battery charging time 80% / 100% (approx.)	min.	65 / 90	105 / 140

Battery Charger QC40	Unit	Value (Art. 9845)
Mains voltage	V (AC)	230
Mains frequency	Hz	50
Rated Power	W	100
Output voltage	V (DC)	42
Max. output current	A	1.8

8. ACCESSORIES

GARDENA Replacement Battery BLI-40/100; BLI-40/160	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 9842/9843
GARDENA Battery Charger QC40	Charger to charge the GARDENA Batteries BLI-40.	Art. 9845
GARDENA Surface Brush AquaClean Li	For splash-free cleaning of larger surfaces.	Art. 9342
GARDENA Rotating Nozzle AquaClean Li	For particularly stubborn soiling (moss or weathered surfaces).	Art. 9345

9. SERVICE / WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

Consumables:

The filter is a consumable and not included in the warranty.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia
**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostonay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atieities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
P.O. Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com